

Juicer

User Manual



SJA 2209 T

SQ | MK | SR

01M-8835653200-3017-01

beko


Lutemi më parë të lexoni këtë manual përdorimi!

Të nderuar klientë,

Faleminderit që zgjodhët një produkt Beko. Shpresojmë që të merrni rezultatet më të mira nga produkti juaj i cili është prodhuar me teknologjinë më të fundit të cilësisë së lartë. Prandaj, lutemi të lexoni me kujdes të gjithë këtë manual dhe dokumentet e tjera shoqëruese para se të përdorni produktin dhe mbajeni si referencë për ta përdorur në të ardhmen. Nëse e dorëzoni produktin te dikush tjetër, jepini gjithashtu edhe manualin e përdorimit. Ndiqni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet në manualin e përdoruesit.

Kuptimi i simboleve

Simbolet e mëposhtme përdoren në pjesë të ndryshme të këtij manuali:

	Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme për përdorimin.
--	---

	PARALAJMËRIM: Paralajmërimet për situata të rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe pronës.
--	--

	Materialet janë bërë që të bien në kontakt me ushqimin.
--	---

	Mos e zhytni pajisjen, kordonin e energjisë ose spinën e energjisë në ujë ose në lëngje të tjera.
---	---



Ky produkt është prodhuar në ambiente moderne që nuk dëmtojnë mjedisin.

PËRMBAJTJA

SHQIPTARE **04-11**

МАКЕДОНСКИ **12-20**

СРПСКИ **21-29**

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Ju lutem lexojeni komplet këtë manual para se ta përdorni këtë pajisje! Ndiqni të gjitha udhëzimet e sigurisë që të shmangni dëmtimet nga përdorimi i papërshtatshëm!

Ruajeni manualin e udhëzimeve për referencë në të ardhmen. Nëse kjo pajisje i jepet një pale të tretë, atëherë duhet të jepet edhe ky manual.

1.1 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është bërë vetëm për përdorim të brendshëm privat. Nuk duhet të përdoret për qëllime tregtare.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët që janë të moshës 8 vjeç e sipër dhe nga njerëz që kanë aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore ose nga njerëz që janë të kufizuar për sa i përket eksperiencës dhe njohurisë për sa kohë janë nën mbikëqyrje dhe janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe rreziqet që hasen.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga fëmijët. Mbajeni pajisjen dhe kabllin larg fëmijëve.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijët.
- Mos e përdorni nëse kablli i energjisë, pajisja ose filtri i pajisjes janë të dëmtuar. Kontaktoni një shërbim të autorizuar.
- Hiqeni pajisjen nga priza kur lihet pa mbikëqyrje, kur montoni/hiqni aksesorët ose para se ta pastroni.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Mos u mundoni ta çmontoni pajisjen.
- Rrjeti juaj i energjisë duhet të jetë në përputhje me informacionet e dhëna në etiketën e vlerave të pajisjes.
- Përdoreni pajisjen vetëm me prizë të tokëzuar.
- Mos e përdorni pajisjen me kabëll zgjatimi.
- Mos e tërhiqni kabllin e energjisë kur e hiqni pajisjen nga priza.
- Hiqeni pajisjen para se ta pastroni, çmontoni, ndërroni aksesorët dhe prisni që të ndalojë komplet.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Pasi ta keni pastruar, thajeni pajisjen dhe të gjitha pjesët para se ta lidhni në korrent dhe para se të vendosni pjesët.
- Mos e prekni spinën e pajisjes me duar të njoma ose të lagura.
- Mos e zhytni pajisjen, kabllin e energjisë ose spinën në ujë apo në lëngje të tjera.
- Mos e vini pajisjen në punë ose mos vendosni asnjë pjesë të pajisjes mbi sipërfaqe të nxehta ose pranë tyre.
- Mos e vini pajisjen në punë për më shumë se 20 minuta pa ndërprerje.
- Mos e hiqni depozitën e pulpave kur pajisja është në punë.
- Mos e vini shtrydhësen në punë pa depozitën e pulpave të montuar.
- Përdorni vetëm shtypësen për të futur ushqime në pajisje. Mos përdorni gishtat ose ndonjë objekt tjetër.
- Pritini frutat në mënyrë të tillë që të futen brenda grykës së furnizimit.
- Hiqni gurët e frutave me gurë dhe qërojini frutat që kanë lëvire të trashë ose të pangrënshme para se t'i futni në pajisje.
- Mos prekni asnjë prej pjesëve rrotulluese ndërsa pajisja është në prizë. Ekziston rreziku të lëndoheni.
- Nëse i ruani materialet e paketimit, mbajini larg fëmijëve.
- Mos e shtypni shtypësen shumë fort për të nxjerrë më tepër lëng.
- Vëreni pajisjen në punë bosh për 10 sekonda dhe pastaj filloni të nxirrni lëngun.
- Kur pajisja sforcohet tepër, ajo do të fiket vetë për qëllime mbrojtjeje. Nëse ndodh kjo, fikeni pajisjen dhe hiqeni ushqimin që shkakton sforcim. Mund ta përdorni pajisjen për të nxjerrë lëng përsëri pasi të prisni 10 sekonda.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

1.2 Pajtueshmëria me direktivën WEEE dhe hedhja e produktit:

Ky produkt i përmbahet Direktivës WEEE të BE (2012/19/EU). Ky produkt mbart një simbol klasifikimi për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike (WEEE).



Ky produkt është prodhuar me pjesë dhe materiale me cilësi të lartë të cilat mund të ripërdoren dhe janë të përshtatshme për riciklim. Mos e hidhni produktin bashkë me mbeturinat shtëpiake ose mbeturinat e tjera në fund të jetës së tij. Çojeni në një qendër grumbullimi për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Ju lutem konsultohuni me autoritetet lokale për të mësuar më shumë rreth këtyre qendrave të grumbullimit.

1.3 Pajtimi me direktivën RoHS

Produkti që keni blerë i përmbahet Direktivës RoHS të BE (2011/65/EU). Nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të përcaktuara në Direktivë.

1.4 Informacione për paketimin



Materialet e paketimit të produktit janë prodhuar prej materialesh të riciklueshme sipas Rregullave Kombëtare për Mjedisin. Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me mbeturinat familjare apo me mbeturinat e tjera. Çojini ato në pikat e grumbullimit të materialeve të paketimit të caktuara nga autoritetet vendase.

1.5 Çfarë mund të bëni për kursimin e energjisë

Ndiqni kohët e rekomanduara në manual gjatë përdorimit. Hiqeni pajisjen nga priza pas përdorimit.

2 Shtrydhëse e ngadaltë

2.1 Përmbledhje



1. Shtypëse
2. Hinkë
3. Furçë rrotulluese
4. Dhoma e cilindrit
5. Depozita e lëngut
6. Sita e frutave të ngrira/akulloreve
7. Sita e frutave/perimeve
8. Depozita e pulpave
9. Butoni i mikserit
10. Butoni i lëngut
11. Vidë shtypjeje
12. Dalja e lëngut

13. Ndalim i pikave
14. Dalja e pulpës
15. Butoni i ndalimit
16. Butoni mbrapsht
17. Furça e pastrimit
18. Trupi

2.2 Të dhëna teknike

Furnizimi me energji: 220-240 V~, 50/60 Hz

Fuqia: 200 W

Modifikimet teknike dhe ato të dizajnit janë të rezervuara.

Vlerat që janë deklaruar në shënimet e ngjitura në produktin tuaj ose në dokumentet e printuara të dhëna bashkë me të tregojnë vlerat të cilat janë marrë në laboratorë sipas standardeve. Këto vlera mund të ndryshojnë sipas përdorimit të pajisjes dhe kushteve të ambientit.

3 Përdorimi

3.1 Përgatitja

1. Hiqini të gjitha paketimet dhe materialet ngjitëse dhe hidhini sipas rregullave ligjore përkatëse.
2. Para se ta përdorni pajisjen për herë të parë, pastrojini pjesët që vijnë në kontakt me ushqimin (shiko pjesën "Pastrimi dhe kujdesi").

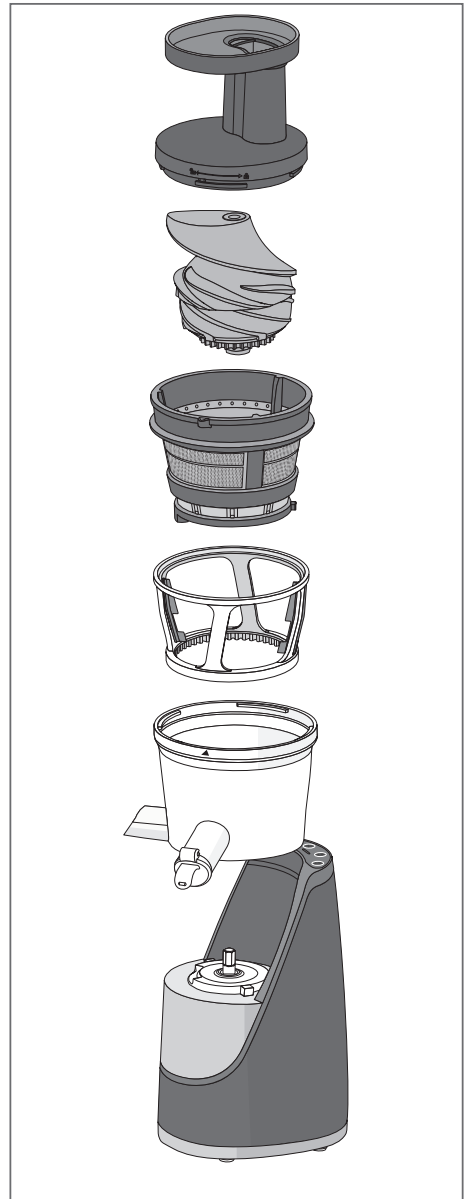
3.2 Instalimi

1. Vendoseni dhomën e cilindrit (4) në trup (18) në mënyrë që dalja e pulpës dhe lëngut të jenë përpara.



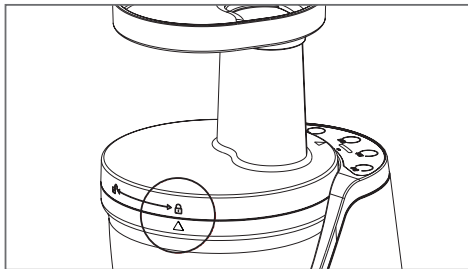
PARALAJMËRIM: Sigurohuni që tapa e silikonit poshtë daljes së lëngut (12) të jetë e mbyllur para se të vendosni dhomën e cilindrit (4). Përndryshe, lëngu i nxjerrë do të derdhjet sipër trupit (12).

2. Në fillim, vendosni furçën rrotulluese (3), pastaj vendosni dhomën e cilindrit (4) në trup (12). Simboli (▲) në dhomën e cilindrit (4) përket me simbolin (▼) në sitën e frutave / perimeve (7).
3. Vendoseni vidën e shtypjes (11) në filtër. Nëse vida e shtypjes (11) nuk vendoset mirë, nuk mund të montohet hinka (2).
4. Vendoseni hinkën (2) në mënyrë të tillë që simboli (■) të pozicionohet me simbolin (▲) në dhomën e cilindrit (4).



3 Përdorimi

5. Rrotullojeni hinkën (2) në drejtim të akrepave të orës derisa simboli (Ⓜ) të pozicionohet me simbolin (▲) në trupin kryesor (18). Do të dëgjoni një zhurmë "klik".



PARALAJMËRIM: Pajisja nuk punon kur nuk është i kyçur çelësi i kyçjes.

3.3 Përdorimi

1. Lidhni pajisjen në prizë.
2. Vendoseni depozitën e pulpave (5) poshtë daljes së pulpave (14) dhe vendoseni enën e lëngut (H) poshtë daljes së lëngut (12).
3. Hiqini farat dhe qërojini lëvoret e frutave ose perimeve që do të shtrydhni.



PARALAJMËRIM: Farat e forta mund ta dëmtojnë filtrin.



PARALAJMËRIM: Para se të filloni nxjerrjen e lëngut, vëreni pajisjen në punë për 10 sekonda ndërsa është bosh, pastaj mbusheni.



Pritini ushqimet që doni t'i futni në hinkë (2) në madhësi të përshtatshme.

4. Shtyjini frutat ose perimet në pajisje duke përdorur shtypësen (1).

3.4 Procesi i shtrydhjes

1. Shtypni butonin (Ⓜ) (10).

Para se të filloni nxjerrjen e lëngut, vëreni pajisjen në punë për 10 sekonda ndërsa është bosh, pastaj mbusheni.

2. Shtyjini frutat në furçën rrotulluese (3) përmes hinkës (2) me ndihmën e shtypëses (1).

3. Shtypni butonin (⏻) (15) njëherë pasi të ketë mbaruar procesi. Lëngu do të derdhet në enën e lëngut (8).

4. Hiqeni pajisjen nga prizë.



Kur pajisja është e bllokuar dhe nuk punon, shtypni butonin (Ⓜ) (16) për 5 sekonda. Pastaj shtypni butonin (Ⓜ) (10) përsëri.



PARALAJMËRIM:

Kur përpunoni perime me fibra (të tilla si kërcej selinoje dhe barishte), rekomandojmë që ta pastroni dhomën e cilindrit (4) dhe sitën e frutave/ perimeve (7) pasi të keni nxjerrë 200 gram ushqim. Përndryshe, performanca e shtrydhjes së produktit mund të bjerë.

3.5 Procesi i mikserit



Mund ta përdorni këtë funksion për përzjerje të frutave ose perimeve të ndryshme.

1. Mbylleni ndalesën e pikave (13) që është vendosur në daljen e lëngut (14).

2. Shtypni butonin (Ⓜ) (9).

3. Shtyjini frutat ose perimet që do të përpunoni përmes hinkës (2) duke përdorur shtypësen (1).

3 Përdorimi

4. Procesi i shtrydhjes do të përfundojë pasi sistemi të rrotullohet majtas dhe djathtas për rreth 1,5 minuta. Pajisja do të lëshojë një sinjal pasi të ketë mbaruar procesi.



PARALAJMËRIM: Nuk duhet të kalohet shenja Max. në dhomën e cilindrit (4). Nëse e kaloni shenjën Max. lëngu i nxjerrë do të derdhet.

5. Hiqeni ndalesën e pikave (13) e cila është vendosur në daljen e lëngut (12). Lëngu i përzierë do të derdhet në enën e lëngut (8).

6. Hiqeni pajisjen nga priza.

3.6 Përpunimi i ushqimeve të ngrira



Para se të filloni procesin: pritini frutat që do të përdorni (kivi, luleshtrydhe, banane, etj.) në copa të vogla dhe ngrijini.

1. Vendosni enën e ngrirjes në vend të fuqës rrotulluese (3) kur montoni pajisjen.

2. Shtypni butonin (⊗) (10).

3. Kalojini dhe shtyjini frutat që do të përdorni përmes grykës së furnizimit duke përdorur shtypësen (1).

4. Shtypni butonin (⏻) (15) njëherë pasi të ketë mbaruar procesi.

5. Hiqeni pajisjen nga priza.



Kur përgatitni akullore frutash të ngrira, përbërësit që keni përpunuar do të dalin jashtë daljes së pulpave (14).



PARALAJMËRIM: Frutat që janë nxjerrë nga ngrirja duhet të mbahen në temperaturë ambiente për rreth 15-20 minuta.

3.7 Çmontimi

- Ndiqni hapat e instalimit në radhë të kundërt për ta çmontuar pajisjen.

4 Informacion

4.1 Pastrimi dhe kujdesi



PARALAJMËRIM: Asnjëherë mos përdorni hollues benzine, pastrues gërryes, objekte metalike ose furça të ashpra për ta pastruar pajisjen.



PARALAJMËRIM: Asnjëherë mos e futni pjesën e motorit (3) ose kabllin e energjisë në ujë ose në lëngje të tjera dhe asnjëherë mos i mbani nën ujë të rrjedhshëm.

1. Fikeni dhe hiqeni pajisjen nga priza.
2. Prisni që pajisja të ndalojë komplet.



Është më e lehtë ta pastroni pajisjen menjëherë pasi e keni përdorur.

3. Çmontojeni pajisjen.
4. Pastrojeni trupin (18) me një leckë të njomë.
5. Pastrojeni pajisjen duke përdorur furçën që vjen bashkë me pajisjen.
6. Lajini pjesët e tjera me detergjent enësh dhe sfungjer.



Mos i lani pjesët në lavastovilje.

4.2 Ruajtja

1. Nëse nuk keni ndërmend ta përdorni pajisjen për një kohë të gjatë, ruajeni me kujdes.
2. Hiqeni pajisjen nga priza para se ta ngrini.
3. Mbajeni pajisjen në një vend të freskët dhe të thatë.
4. Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.

4.3 Lëvizja dhe transporti

1. Gjatë lëvizjes dhe transportit, mbajeni pajisjen në paketimin e saj origjinal. Paketimi i pajisjes e mbron nga dëmtimet fizike.
2. Mos vendosni ngarkesa të rënda mbi pajisje ose paketim. Pajisja mund të dëmtohet.
3. Rrëzimi do ta bëjë pajisjen të mos punojë ose do të shkaktojë dëmtime të riparueshme.


Прво прочитајте го упатството!


Почитувани клиенти,


Ви благодариме што избравте производ на Веко. Се надеваме дека ќе ги добиете најдобрите резултати со нашиот производ, којшто е произведен со висококвалитетна и врвна технологија. Затоа, внимателно прочитајте го целото упатство и целата друга придружна документација пред да го користите производот и зачувајте го за идна потреба. Ако го предадете производот на други, дајте им го и упатството. Следете ги сите предупредувања и информации во упатството.


Значење на симболите

Следните симболи се користат низ разните поглавја на ова упатство:

	Важни информации и корисни совети за употребата.
--	--

	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Предупредувања за опасни ситуации во однос на безбедноста по животот и имотот.
--	--

	Материјалите се наменети да бидат во контакт со храната.
--	--

	Не потопувајте го уредот, кабелот или приклучокот за струја во вода или други течности.
--	---



Овој производ е произведен во еколошка и технолошки врвна постројка.

Усогласен е со Регулативата за отпадна електрична и електронска опрема - WEEE.



Не содржи полихлориран бифенил - PCB.

Направено во НРК.

1 Важни информации за безбедноста и животната средина

Ве молиме темелно прочитајте го овој прирачник за употреба пред да го употребувате уредот! Следете ги сите безбедносни инструкции за да избегнете оштетувања поради неправилна употреба!

Чувајте го прирачникот за идна употреба. Ако го дадете уредот на трети лица, тогаш треба да им го дадете и овој прирачник.

1.1 Општа безбедност

- Овој уред е наменет за употреба во домашни услови. Не треба да се употребува за комерцијални намени.
- Уредот можат да го употребуваат деца на возраст од 8 години или постари и луѓе со намалени физички, перцептуални или ментални способности, или од луѓе коишто немаат познавање и искуство со него сè додека се надгледувани и добиваат инструкции во однос на безбедната употреба на уредот и на опасностите.
- Децата не треба да си играат со уредот.
- Овој уред не треба да биде употребуван од деца. Држете го уредот и кабелот понастрана од деца.
- Чистењето и одржувањето не треба да се изведува од деца.
- Не употребувајте го доколку кабелот за струја, или филтерот на уредот е оштетен. Стапете во контакт со авторизиран сервис.
- Исклучете го од струја уредот кога не го употребувате, кога ги ставате/отстранувате додатоците или пред чистењето.
- Употребувајте само оригинални делови или делови препорачани од производителот.
- Не обидувајте се да го расклопувате уредот.
- Вашиот напон во домот треба да биде во согласност со информациите што се наоѓаат на плочката на уредот.
- Користете го со приклучок со заземјување.
- Не употребувајте го уредот со продолжен кабел.
- Не влечете го кабелот кога го исклучувате уредот од струја.

1 Важни информации за безбедноста и животната средина

- Исклучете го уредот од струја пред да го чистите, расклопувате или заменувате додатоци и чекајте целосно да запре.
- По чистењето оставете уредот и сите делови да се исушат пред да ги прикачите назад и вклучите повторно во струја.
- Не допирајте го кабелот на уредот со влажни или мокри раце.
- Не потопувајте го уредот, кабелот или приклучокот за струја во вода или други течности.
- Не работете со уредот и не оставајте го ниту неговите делови врз или близу топли површини.
- Не употребувајте го уредот постојано повеќе од 20 минути.
- Не отстранувајте го садот за пулпата додека уредот работи.
- Не користете го соковникот без садот за пулпа во него.
- Кога го полните уредот со храна, притискајте ја со делот наменет за тоа. Не употребувајте ги прстите или некаков друг предмет.
- Исечете го овошјето на парченца доволно големи за да поминат низ отворот.
- Извадете ги семките од овошјата со големи семки и излупете ги овошјата со дебела кора или кора што не се јаде пред да ги ставите во уредот.
- Не допирајте ги ротирачките делови додека е уредот вклучен. Постои опасност од повреда.
- Доколку го чувате пакувањето, држете го понастрана од деца.
- Не притискајте го туркалото појакно за да добиете повеќе сок.
- Оставете уредот да работи на празно 10 секунди и потоа почнете да цедите сок.

- Кога уредот е преоптоварен, тој самиот се исклучува за да не се расипе. Ако се случи тоа, исклучете го и отстранете ја храната што го предизвикала преоптоварувањето. Можете повторно да го користите уредот за цедење сок откако ќе почекате 10 секунди.

1.2 Усогласеност со директивата за WEEE за фрлање на производот:

Овој производ е усогласен со директивата на ЕУ за WEEE (2012/19/EU). Овој производ го носи симболот за класификација за начинот на фрлање на електрична и електронска опрема (WEEE).



Овој производ е произведен со висококвалитетни делови и материјали коишто може повторно да се користат и се соодветни за рециклирање. Не фрлајте го производот со нормалниот домашен и друг отпад кога нема повеќе да го користите. Однесете го во собирен центар за рециклирање на електрична и електронска опрема. Консултирајте ги локалните надлежни тела за да дознаете каде се овие собирни центри.

1.3 Усогласеност со директивата за ризик од опасни материји

Производот што го купивте е усогласен со директивата на ЕУ за ризик од опасни материји (2011/65/EU). Не содржи штетни и забранети материјали коишто се посочени во директивата.

1.4 Информации за пакувањето



Материјалите за пакувањето на производот се изработени од рециклирачки материјали во согласност со нашите национални регулативи за животна средина. Не фрлајте го материјалот од пакувањето заедно со домашниот или друг отпад. Однесете го во центар за собирање материјал од пакување што го посочува локалното надлежно тело.

1.5 Работи што можете да ги направите за да заштедите струја

Следете ги времињата препорачани за време на употребата што се наоѓаат во прирачникот. Исклучете го уредот од струја по употребата.

2 Бавен соковник

2.1 Преглед



1. Туркало
2. Инка
3. Ротирачка четка
4. Цилиндрична комора
5. Собирник на сок
6. Цедалка за смрзнато овошје/сорбе
7. Цедалка за овошје/зеленчук
8. Собирник на пулпа
9. Копче за мешање
10. Копче за сок
11. Шраф за притискање
12. Излез на сок
13. Стопирач на капки
14. Излез на пулпа
15. Копче за стоп
16. Копче за обратна насока
17. Четка за чистење
18. Тело

2.2 Технички податоци

Напон: 220-240 V~, 50/60 Hz

Моќност: 200 W

Техничките и дизајнерски модификации се задржани.

Вредностите што се наведени со ознаките што се видливи на вашиот апарат или во други испечатени документи доставени со него претставуваат вредности добиени лабораториски во согласност со релевантните стандарди. Овие вредности може да варираат според искористеноста на уредот и околните услови.


3 Работа

3.1 Подготовка

1. Отстранете ги сите материјали и налепници од пакувањето и фрлете ги во согласност со применливите правни регулативи.
2. Искристите ги деловите што доаѓаат во контакт со храна кога го употребувате уредот за првпат (видете го и делот „Чистење и нега“).

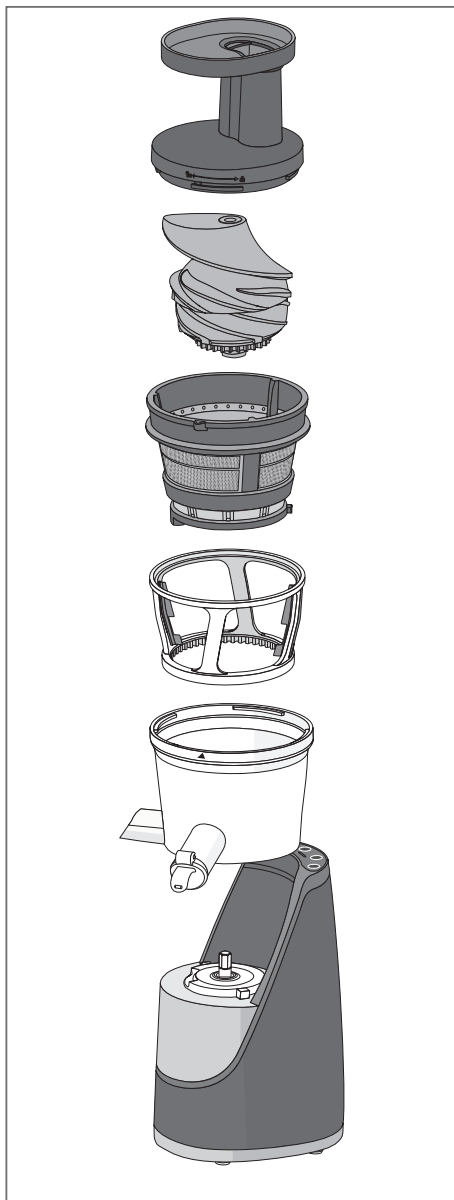
3.2 Поставување

1. Ставете ја цилиндричната комора (4) на телото (18) за излезот на пулпа и сок да се однапред.



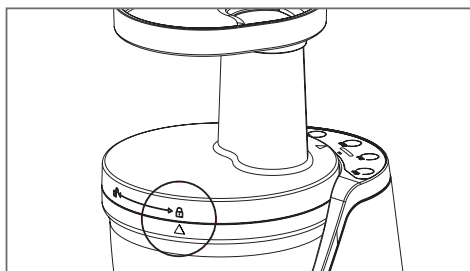
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:
Осигурете се дека е затворен силиконскиот чеп под излезот за сок (12) пред да ја ставите цилиндричната комора (4). Инаку исцедениот сок ќе протече врз телото на уредот (12).

2. Прво ставете ја ротирачката четка (3), потоа ставете ја цилиндричната комора (4) во телото (12). Симболот (▲) на цилиндричната комора (4) соодветствува на симболот (▼) на цеделката за овошје/зеленчук (7).
3. Ставете го шрафот за притискање (11) во филтерот. Ако шрафот за притискање (11) не е правилно поставен, инката (2) не може да се склопи.



3 Работа

- Ставете ја инката (2) на начин на кој симболот (■) е порамнет со симболот (▲) на цилиндричната комора (4).
- Изротирајте ја инката (2) во насока на часовникот сè додека симболот (■) не биде порамнет со симболот (▲) на главното тело (18). Ке слушнете звук на кликување.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:
Уредот не работи кога е заклучено
резето за заклучување.

3.3 Работа

- Вклучете го уредот во струја.
- Ставете го собирникот на пулпа (5) под излезот за пулпа (14), и ставете го собирникот на сок (H) под излезот за сок (12).
- Отстранете ги семките и излупете ја кората на овошјето или зеленчукот што треба да се процесира.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:
Тврдите семки може да го оштетат
филтерот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред
да почнете со цедењето сок,
оставете го уредот да поработи
10 секунди на празно и потоа
наполнете го.



Исецкајте ја храната што сакате
да ја ставите во инката (2) на
соодветни парченца.

- Притиснете го овошјето и зеленчукот во уредот со помош на туркалото (1).

3.4 Процесот на правење сок

- Притиснете го копчето (⊕) (10).

Пред да почнете со цедењето сок, оставете го уредот да поработи 10 секунди на празно и потоа наполнете го.

- Притиснете го овошјето во ротирачката четка (3) низ инката (2) со помош на туркалото (1).
- Притиснете го копчето (⊖) (15) штом заврши процесот. Сокот ќе тече во собирникот на сок (8).
- Исклучете го од струја.



Кога уредот е заглаван и не
работи, притиснете го копчето
(⊕) (16) и држете го 5 секунди.
Потоа повторно притиснете го
копчето (⊕) (10).



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога
процесирате зеленчук со големи
количини влакна (како целер или
пченична трева), препорачуваме
да ја исчистите цилиндричната
комора (4) и целелката за овошје/
зеленчук (7) откако сте исцедили
200 грама храна. Инаку, може
да се намали ефективноста на
производот.

3.5 Мешовит процес на правење сок



Можете да ја користите оваа функција за мешавини направени од различни овошја и зеленчуци.

1. Затворете го стопирачот на капки (13) којшто е поставен на излезот за сок (14).
2. Притиснете го копчето (Ⓢ) (9).
3. Притиснете го овошјето и зеленчукит што треба да се процесира низ инката (2) со помош на туркалото (1).
4. Процесот на притискање ќе заврши откако системот ќе се врти лево и десно околу 1 и пол минута. Уредот ќе пушти звучен сигнал штом заврши процесот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не треба да се надминува ознака за максимум на цилиндричната комора (4). Ако ја надминете ознаката за максимум, добиениот сок ќе протече.

5. Отстранете го стопирачот на капки (13) којшто е поставен на излезот за сок (12). Мешаниот сок ќе тече во собирникот на сок (8).
6. Исклучете го од струја.

3.6 Процес за сорбе од замрзнато овошје



Пред да започнете: исецкајте го овошјето што ќе го користите (киви, јагоди, банани итн.) на мали парченца и замрзнете го.

1. Ставете го садот со замрзнато овошје наместо ротирачката четка (3) кога го склопувате уредот.
2. Притиснете го копчето (Ⓢ) (10).

3. Ставете го и притиснете го овошјето што ќе го користите низ инката со помош на туркалото (1).
4. Притиснете го копчето (Ⓢ) (15) штом заврши процесот.
5. Исклучете го од струја.



Додека подготвувате сорбе од замрзнато овошје, состојките што ги процесирате ќе протечат од излезот за пулпа (14).



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овошјето што е извадено од замрзнувачот треба да стои на собна температура 15-20 минути.

3.7 Расклопување

- Следете ги чекорите за инсталација во обратен редослед за да расклопите уредот.

4.1 Чистење и одржување

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Никогаш не употребувајте бензин, растворувачи, абразивни чистачи, метални објекти или тврди четки кога го чистите уредот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Никогаш не ставајте ја моторната единица (3) или кабелот за струја во вода или која било друга течност и никогаш не држете ја под вода што тече.

1. Изгасете го уредот и исклучете го од струја.
2. Почекајте уредот да запре целосно.



Полесно е кога ќе го исчистите уредот веднаш по употребата.

3. Расклопете го уредот.
4. Исчистете го телото (18) со влажна крпа.
5. Исчистете го уредот со помош на четката што доаѓа со уредот.
6. Измијте ги останатите делови со сапун и сунѓер.



Не мијте ги деловите во машина за садови.

4.2 Чување

1. Доколку немате намера да го користите уредот подолго време, складирајте го внимателно.
2. Исклучете го од струја пред подигањето.
3. Чувајте го уредот на ладно и суво место.
4. Држете го уредот понастрана од деца.

4.3 Ракување и транспорт

1. За време на ракувањето со уредот и неговото транспортирање, носете го во неговото оригинално пакување. Пакувањето го заштитува од секакви физички оштетувања.
2. Не ставајте тешки работи врз уредот или врз пакувањето. Уредот може да се оштети.
3. Доколку ви падне на земја тој ќе да престане да работи или ќе биде трајно оштетен.





Prvo pročítajte ovo uputstvo za upotrebu!

Poštovani kupci!

Zahvaljujemo vam na kupovini proizvoda kompanije Beko. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti svoj proizvod, koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Stoga, pročítajte celokupni priručnik za upotrebu i sve druge prateće dokumente pažljivo pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj proizvod predate trećem licu, priložite i ovo korisničko uputstvo. Poštujte sva upozorenja i informacije u priručniku.

Značenje simbola

Sledeći simboli se koriste u raznim odeljcima ovog uputstva:

	Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.
	UPOZORENJE: Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.
	Materijali su predviđeni da budu u dodiru sa hranom.
	Nemojte potapati aparat, kabl za napajanje ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.



Ovaj proizvod je proizveden u ekološkim i tehnički najsavremenijim objektima.

Uređaj je usklađen sa WEEE direktivom.



Ne sadrži PCB.
Proizvedeno u NRK.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

Detaljno pročitajte ovaj priručnik sa uputstvima pre korišćenja ovog uređaja! Pratite sva bezbednosna uputstva da biste izbegli štetu zbog nepravilne upotrebe!

Čuvajte priručnik sa uputstvima za korišćenje u budućnosti. Ako ovaj uređaj dajete drugom licu, onda morate da priložite i ovaj priručnik sa uputstvima.

1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Ne sme se koristiti u komercijalne svrhe.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starosti 8 godina i više, osobe sa smanjenim telesnim, senzornim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno potrebnog iskustva i znanja sve dok su pod nadzorom u pogledu bezbedne upotrebe proizvoda ili su prošli obuku i razumeju rizike upotrebe proizvoda.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Ovaj aparat ne smeju da koriste deca. Držite uređaj i kabl van domašaja dece.
- Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne treba da obavlja deca.
- Nemojte da koristite uređaj ako su kabl za napajanje, uređaj ili filter oštećeni. Kontaktirajte sa ovlašćenim servisom.
- Izvucite utikač aparata iz struje kada nije pod nadzorom ukoliko postavljate/uklanjate dodatke ili pre čišćenja.
- Koristite isključivo originalne delove ili delove koje preporučuje proizvođač.
- Nemojte da pokušavate da rastavite uređaj.
- Vaše mrežno napajanje strujom mora biti u skladu sa informacijama na pločici na uređaju.
- Aparat koristite sa uzemljenom utičnicom.
- Nemojte koristiti uređaj sa produžnim kablom.
- Ne vucite kabl za napajanje prilikom isključivanja utikača uređaja.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Isključite aparat iz utičnice pre čišćenja, demontaže, zamene dodataka i sačekajte da se potpuno zaustavi.
- Nakon čišćenja osušite aparat i sve delove pre nego što ih povežete sa glavnim napajanjem i pre nego što prikačite delove.
- Ne dodirujte priključak aparata vlažnim ili mokrim rukama.
- Nemojte potapati aparat, kabl za napajanje ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Nemojte upravljati ovim aparatom ili bilo kojim njegovim delom ili ih postavljati na tople površine ili blizu njih.
- Nemojte koristiti aparat duže od 20 minuta neprekidno.
- Nemojte da uklanjate posudu za pulpu dok aparat radi.
- Nemojte da koristite sokovnik bez postavljene posude za pulpu.
- Koristite isključivo potiskivač za stavljanje hrane u aparat. Nemojte da koristite prste ili neki drugi predmet.
- Secite voće tako da može da stane u otvor za ubacivanje.
- Uklonite koštice iz koštunjavog voća i uklonite koru sa voća čija kora je debela ili se ne jede pre nego što voće stavite u aparat.
- Nemojte da dodirujete rotacione delove dok je aparat uključen. Postoji rizik od povrede.
- Ako čuvate materijale pakovanja, skladištite ih van domašaja dece.
- Nemojte da gurate potiskivač snažno da biste izdvojili više soka.
- Rukujte aparatom dok je prazan tokom 10 sekundi, zatim počnite da izdvajate sok.
- Kada se aparat prekomerno optereti, on će se automatski isključiti u cilju zaštite. Ako se to dogodi, isključite aparat i izvadite hranu koja dovodi do opterećenja. Aparat možete da koristite za izdvajanje soka ponovo nakon što sačekate 10 sekundi.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada:

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj proizvod je proizveden korišćenjem visokokvalitetnih delova i materijala koji se mogu ponovo iskoristiti i koji su pogodni za reciklažu. Ne odlažite ovaj otpad zajedno sa normalnim kućnim i drugim otpadom na kraju radnog veka. Odnosite ga u centar za prikupljanje za reciklažu električne i elektronske opreme. Konsultujte se sa svojim lokalnim vlastima da biste saznali o ovim centrima za sakupljanje otpada.

1.3 Usaglašenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

1.4 Informacije o pakovanju



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ambalažne materijale ne odlagati zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mesta za prikupljanje ambalažnog materijala određena od strane lokalne vlasti.

1.5 Šta treba uraditi da se uštedi energija

Pridržavajte se vremenskih ograničenja preporučenih ovim priručnikom tokom upotrebe. Izvucite utikač aparata iz struje nakon upotrebe.

2 Sokovnik za sporo ceđenje

2.1 Pregled



1. Potiskivač
2. Levak
3. Vrteća četka
4. Komora cilindra
5. Posuda za sok
6. Sito za zamrznuto voće / šerbet
7. Sito za voće/povrće
8. Posuda za pulpu
9. Dugme za mešanje
10. Dugme za ceđenje soka
11. Zavrtnaj prese
12. Izlaz za sok

13. Graničnik za kapanje
14. Izlaz za pulpu
15. Dugme za zaustavljanje
16. Dugme za obrtanje unazad
17. Četka za čišćenje
18. Telo

2.2 Tehnički podaci

Napajanje: 220-240 V~, 50/60 Hz

Snaga: 200 W

Zadržavamo pravo na tehničke i modifikacije u dizajnu.

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš uređaj ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa uređajem predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi uređaja i uslovima sredine.

3 Upotreba

3.1 Priprema

1. Izvadite sav materijal za pakovanje i označavanje i uklonite ga u saglasnosti sa primenljivim zakonskim propisima.
2. Pre prvog korišćenja aparata očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom (pogledajte odeljak „Čišćenje i održavanje“).

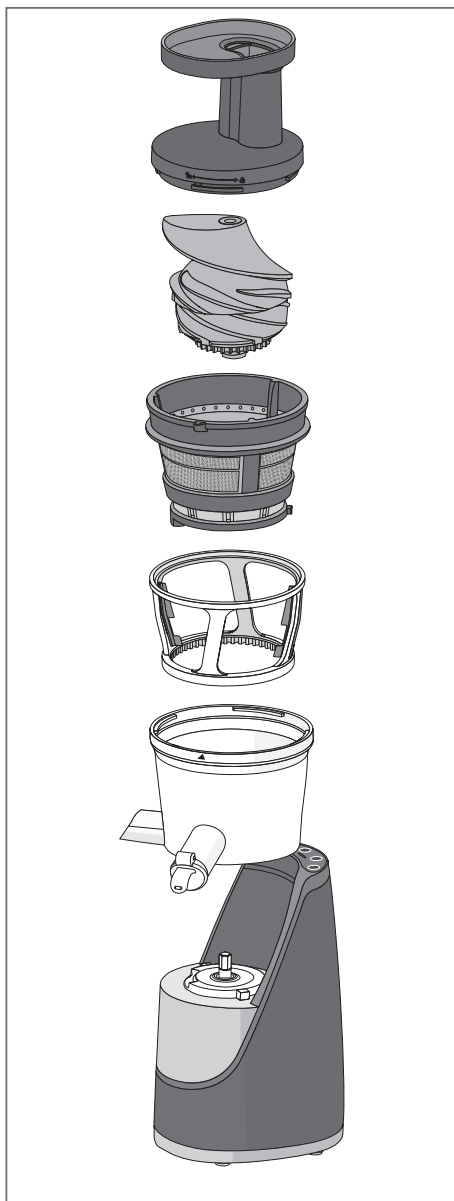
3.2 Instalacija

1. Postavite komoru cilindra (4) na telo (18) tako da izlazi za pulpu i sok budu na prednjoj strani.

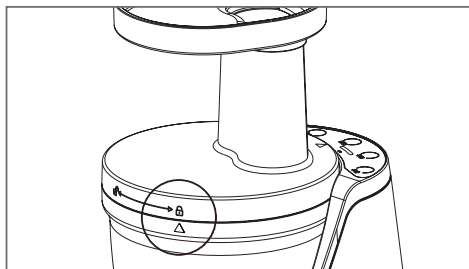


UPOZORENJE: Postarajte se da silikonski zatvarač ispod izlaza za sok (12) bude zatvoren pre postavljanja komore za cilindar (4). U suprotnom, izdvojeni sok će teći preko tela (12).

2. Prvo, postavite vrteću četku (3), zatim postavite komoru cilindra (4) u telo (12). Simbol (▲) na komori cilindra (4) odgovara simbolu (▼) na situ za voće/povrće (7).
3. Pritisnite zavrtanj prese (11) u filter. Ako se zavrtanj prese (11) ne postavi ispravno, levak (2) se ne može sastaviti.
4. Postavite levak (2) tako da simbol (☑) bude postavljen sa simbolom (▲) na komori cilindra (4).
5. Rotirajte levak (2) u smeru kretanja kazaljki na satu dok se simbol (🔒) ne poravnava sa simbolom (▲) na glavnom telu (18). Čućete klik.



3 Upotreba



UPOZORENJE: Aparat neće raditi dok se brava za zaključavanje ne zaključa.

3.3 Rukovanje

1. Priključite uređaj u strujnu utičnicu.
2. Postavite posudu za pulpu (5) ispod izlaza za pulpu (14) i stavite posudu za sok (8) ispod izlaza za sok (12).
3. Uklonite koštice i oljuštite koru sa voća ili povrća koje ćete obraditi.



UPOZORENJE: Tvrdе koštice mogu da oštete filter.



UPOZORENJE: Pre početka izdvajanja soka rukujte aparatom 10 sekundi dok je prazan, zatim ga napunite.



Isecite hranu koju želite da stavite u levak (2) na odgovarajuću veličinu.

4. Gurnite voće ili povrće u aparat koristeći potiskivač (1).

3.4 Proces izdvajanja soka

1. Pritisnite dugme (⊗) (10).
Pre početka izdvajanja soka, aktivirajte aparat tokom 10 sekundi dok je prazan, a zatim ga napunite.
2. Gurnite voće u vrteću četku (3) kroz levak (2) pomoću potiskivača (1).
3. Pritisnite dugme (⏻) (15) kada se obrada završi. Sok će isteći u posudu za sok (8).
4. Izvucite utikač uređaja iz utičnice.



Kada se aparat zaglavi i ne radi, pritisnite i držite dugme (⏻) (16) 5 sekundi. Ponovo pritisnite dugme (⊗) (10).



UPOZORENJE: Prilikom obrade povrća sa vlaknima (na primer, stabljike celera i pšenične trave), preporučujemo da očistite komoru cilindra (4) i sito za voće/povrće (7) nakon što izdvojite 200 grama hrane. U suprotnom, performanse istiskanja proizvoda se mogu smanjiti.

3.5 Proces mešovitog izdvajanja



Možete da koristite ovu funkciju za svoje smeše koje sadrže nekoliko različitih vrsta voća ili povrća.

1. Zatvorite graničnik za kapanje (13) koji je postavljen na izlazu za sok (14).
2. Pritisnite dugme (⊗) (9).
3. Gurnite voće ili povrće koje ćete obraditi kroz levak (2) koristeći potiskivač (1).
4. Proces istiskanja biće završen nakon što se sistem okrene nalevo i nadesno tokom 1,5 minuta. Aparat će aktivirati zvučni signal kada se proces završi.

3 Upotreba



UPOZORENJE: Ne treba prekoračiti oznaku „Max.” na komori cilindra (4). Ako prekoračite oznaku „Max.”, izdvojeni sok će prelići.

5. Uklonite graničnik za kapanje (13) koji je postavljen na izlazu za sok (12). Mešani sok će isteći u posudu za sok (8).
6. Izvucite utikač uređaja iz utičnice.

3.6 Obrada šerbeta od zamrznutog voća



Pre početka procesa: isecite voće koje ćete koristiti (kivi, jagode, banane itd.) na male komade i zamrznite ih.

1. Stavite posudu za zamrzavanje umesto vrteće četke (3) prilikom sklapanja aparata.
2. Pritisnite dugme (⊗) (10).
3. Ubacite i potisnite voće koje ćete koristiti kroz levak koristeći potiskivač (1).
4. Pritisnite dugme (⏻) (15) kada se obrada završi.
5. Izvucite utikač uređaja iz utičnice.



Dok pripremate šerbet od zamrznutog voća, sastojci koje ste obradili isteći će kroz otvor za pulpu (14).



UPOZORENJE: Voće koje je izvađeno iz zamrzivača treba da se drži na sobnoj temperaturi 15-20 minuta.

3.7 Rastavljanje

- Pratite korake za instalaciju prema suprotnom redosledu da biste rastavili aparat.

4 Informacije

4.1 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE: Nikada nemojte koristiti rastvarače na bazi benzina, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili grube četke za čišćenje ovog aparata.



UPOZORENJE: Nikada nemojte da stavljate pogonsku jedinicu (3) ili kabl za napajanje u vodu ili bilo koju drugu tečnost i nikada nemojte da ih držite pod tekućom vodom.

1. Isključite uređaj i isključite utikač iz struje.
2. Sačekajte da se aparat u potpunosti zaustavi.



Lakše je očistiti aparat neposredno nakon upotrebe.

3. Rastavite uređaj.
4. Očistite telo (18) vlažnom krpom.
5. Očistite aparat koristeći četku koja se isporučuje uz aparat.
6. Operite druge delove koristeći tečnost i suđer za pranje sudova.



Nemojte da perete delove u mašini za pranje posuđa.

4.2 Skladištenje

1. Ako ne nameravate da koristite aparat duže vreme, pažljivo ga odložite.
2. Izvucite utikač aparata iz struje pre nego što ga podignete.
3. Čuvajte uređaj na hladnom i suvom mestu.
4. Držite aparat van domašaja dece.

4.3 Prenos i transport

1. Tokom prenosa i transporta, nosite uređaj u njegovom originalnom pakovanju. Pakovanje aparata ga štiti od fizičkih oštećenja.
2. Nemojte stavljati teške predmete na aparat ili njegovo pakovanje. Aparat se može oštetiti.
3. Ako vam aparat ispadne, to može izazvati trajno oštećenje, odnosno aparat može postati nefunkcionalan.

